

فعالية استخدام الألعاب اللغوية *Scrambled* و *Storyboard*
Sentences لترقية مهارة كتابة طالبات الصف الخامس في مادّة
الإنشاء بكلّيّة المعلّّات الإسلاميّة معهد دار السلام كونتور

للبنات الحرم الثاني

رسالة مقدّمة لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربيّة



إعداد الطالبة:

عين جارية

٤٤٢٠٢٣٨١٧٠١٥

قسم تعليم اللغة العربيّة

كلّيّة الدراسات العليا

جامعة دار السلام كونتور

عام ٢٠٢٤/١٤٤٦

UNIDA
GONTOR
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

فعالية استخدام الألعاب اللغوية *Scrambled* و *Storyboard*
Sentences لترقية مهارة كتابة طالبات الصف الخامس في مادّة
الإنشاء بكلّيّة المعلّّات الإسلاميّة معهد دار السلام كونتور

للبنات الحرم الثاني

رسالة مقدّمة لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربيّة

إعداد الطالبة:

عين جارية

٤٤٢٠٢٣٨١٧٠١٥

إشراف:

الدكتور أغوس بوديمان، M.Pd

قسم تعليم اللغة العربيّة

كلّيّة الدراسات العليا

جامعة دار السلام كونتور

عام ٢٠٢٤/١٤٤٦

UNDA
GONTOR
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR



UNIDA

**UNIVERSITAS DARUSSALAM
GONTOR**

UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

ملخص البحث

عين جارية، ٢٠٢٤، فعالية استخدام الألعاب اللغوية *Storyboard* و *Scrambled Sentences* لترقية مهارة كتابة طالبات الصف الخامس في مادة الإنشاء بكلية المعلمات الإسلامية معهد دار السلام كونتور للبنات الحرم الثاني، المشرف: الدكتور أغوس بوديمان،

.M.Pd

الكلمات الرئيسية:

الإنشاء هو نشاط تعليمي يمارس فيه المتعلم تدريبات عقلية وغير عقلية، يكتسب منها المعلومات والمهارات اللغوية المرتبطة بمجالات الحياة اليومية، بهدف تنمية قدرة المتعلم على استيعاب اللغة واستخدامها بشكل فعال كوسيلة للتفكير والتعبير والاتصال. في معهد دار السلام كونتور تبدأ دراسة الإنشاء من الصف الثاني، ومع الوصول إلى الصف الخامس يتوقع أن تكون لدى الطالبات قدرة جيدة على استيعاب اللغة واستخدامها خاصة في الكتابة. إلا أن الباحثة لاحظت وجود مشكلة في تدريس الإنشاء لطالبات الصف الخامس حيث يتسم بعض الطالبات بالسلبية، كما أنهن يواجهن صعوبة في تنظيم الجمل وفق القواعد اللغوية، بناء على الأخطاء التي تظهر في كراسات التمرينات لدرس الإنشاء. ولحل هذه المشكلات استخدمت الباحثة الألعاب اللغوية من لعبة *Storyboard* و *Scrambled Sentences* كالوسيلة التعليمية لترقية مهارة كتابة الطالبات الصف الخامس بكلية المعلمات الإسلامية بمعهد دار السلام كونتور للبنات الحرم الثاني العام الدراسي ١٤٤٥-١٤٤٦ هـ.

أهداف هذا البحث هي: ١. الكشف عن فعالية استخدام لعبة *Storyboard* و *Scrambled Sentences* لترقية مهارة كتابة الطالبات في مادة الإنشاء، ٢. الكشف عن الفرق بين نتيجة تعلم الطالبات في مادة الإنشاء باستخدام لعبة *Storyboard* و *Scrambled Sentences*، ٣. الكشف عن الفرق بين نتيجة تعلم الطالبات في مادة الإنشاء باستخدام لعبة *Storyboard* والتعليم التقليدي، ٤. الكشف عن الفرق بين نتيجة تعلم الطالبات باستخدام لعبة *Scrambled Sentences* والتعليم التقليدي. استخدمت الباحثة المدخل الكمي والمنهج التجريبي لهذا البحث. مجتمع هذا البحث هو طالبات الفصل الخامس بكلية المعلمات الإسلامية كونتور للبنات الحرم الثاني. وطريقة أخذ العينة بأسلوب العينة العشوائية البسيطة (Simple Random Sampling). ولتحليل البيانات استخدمت الباحثة التحليل الوصفي الإحصائي، الاختبار الشرطي والاختبار الاستنتاجي. والاختبار الاستنتاجي المستخدم عند الباحثة اختبار كروسكال واليس *Kruskal Wallis Test* واختبار مان ويتني *Mann Whitney Test*. نتائج هذا البحث هي: ١. من اختبار كروسكال واليس تبين أن النتيجة المعنوية ٠.٠٠٥ وهي أقل من ٠.٠٠٥ فتبين أن الفرضية اللاغية مرفوضة والفرضية المباشرة مقبولة. وتدلل على وجود الفرق بين نتائج تعلم الطالبات للمجموعة التجريبية والمراقبة. وتعني ذلك إلى أن استخدام الألعاب اللغوية من لعبة *Storyboard* و *Scrambled Sentences* فعالة لترقية مهارة كتابة الطالبات الصف الخامس بكلية المعلمات الإسلامية بمعهد دار السلام كونتور للبنات الحرم الثاني، ٢. من اختبار مان ويتني ظهرت النتيجة المعنوية ٠.٢١٧ وهي أكبر من ٠.٠٥، فدللت النتيجة على أن الفرضية اللاغية مقبولة والفرضية المباشرة مرفوضة. وتعني ذلك إلى عدم وجود الفرق بين نتيجة تعلم الطالبات باستخدام لعبة *Storyboard* و *Scrambled Sentences*، ٣. من اختبار مان ويتني ظهرت النتيجة المعنوية ٠.٠٠١ وهي أقل من ٠.٠٥، فدللت النتيجة على أن الفرضية اللاغية مرفوضة والفرضية المباشرة مقبولة. فتعني ذلك إلى وجود الفرق بين نتيجة تعلم الطالبات باستخدام لعبة *Storyboard* والتعليم التقليدي، ٤. من اختبار مان ويتني ظهرت النتيجة المعنوية ٠.٠٠٥ وهي أقل من ٠.٠٥، فدللت النتيجة على أن الفرضية اللاغية مرفوضة والفرضية المباشرة مقبولة. فتعني ذلك إلى وجود الفرق بين نتيجة تعلم الطالبات باستخدام لعبة *Scrambled Sentences* والتعليم التقليدي.

مؤسسا على نتائج البحث تقدم الباحثة الاقتراحات الآتية: ١. لمدير كلية المعلمات الإسلامية أن يهتم إلى الوسيلة التعليمية التي استخدمتها المدرسة في التعليم، ٢. للمدرسات الإنشاء أن تكثر الإتيان بالتمرين أو التدريبات في الكتابة مع التحقيق من صحة كتابة الطالبات، ٣. للباحثين المستقبليين أن يقوم بالبحث أدق مما كتبتها الباحثة وتكمل ما به من النقائص. والرجاء للباحثين المستقبليين أو المدرسين الذين يريدون على القيام بالبحث العلمي مما يتعلق باللعبة اللغوية كالوسيلة التعليمية استخدام الذكاء العديدي لمعرفة موهبة الطلاب في التعلم.

Abstrak

Ainun Jariah, 2024, *Efektivitas Penggunaan Permainan Bahasa Sebagai Media Pembelajaran Berbasis Permainan Storyboard dan Scrambled Sentences Untuk Meningkatkan Keterampilan Menulis Insya' Siswi Kelas 5 di KMI Gontor Putri Kampus 2*, Pembimbing: Al-Ustadz Dr. Agus Budiman, M.Pd.

Kata Kunci:

Insya' adalah sebuah kegiatan pembelajaran di mana peserta didik melaksanakan berbagai latihan, baik yang bersifat mental, maupun non-mental. Dari kegiatan tersebut, peserta didik memperoleh pengetahuan dan keterampilan bahasa yang terkait dengan kehidupan sehari-hari, dengan tujuan untuk mengembangkan kemampuan mereka dalam memahami dan menggunakan bahasa secara efektif sebagai alat berpikir, berekspresi, dan berkomunikasi. Di Pondok Modern Darussalam gontor, pembelajaran *Insya'* dimulai dari kelas 2, dan pada kelas 5 diharapkan para siswi sudah memiliki kemampuan yang baik dalam memahami dan menggunakan bahasa, terutama dalam keterampilan menulis. Namun, peneliti menemukan masalah dalam pengajaran *Insya'* kepada siswi kelas 5, di mana beberapa siswi menunjukkan sikap pasif dan kesulitan dalam menyusun kalimat sesuai dengan kaidah bahasa, berdasarkan kesalahan yang terlihat pada buku latihan *Insya'* mereka. Untuk mengatasi masalah ini, peneliti menggunakan permainan bahasa *Storyboard* dan *Scrambled Sentences* sebagai media pembelajaran untuk meningkatkan keterampilan menulis siswi kelas 5 KMI Pondok Modern Darussalam gontor Putri Kampus 2.

Tujuan penelitian ini adalah: 1) Untuk mengetahui efektivitas penggunaan permainan *Storyboard* dan *Scrambled Sentences* dalam meningkatkan keterampilan menulis pada pelajaran *Insya'*. 2) Mengungkapkan perbedaan hasil keterampilan menulis siswi dalam pelajaran *Insya'* menggunakan permainan *Storyboard* dan *Scrambled Sentences*. 3) Mengungkapkan perbedaan hasil keterampilan menulis siswi dalam pelajaran *Insya'* menggunakan permainan *Storyboard* dan pembelajaran biasa. 4) Mengungkapkan perbedaan hasil keterampilan menulis siswi menggunakan permainan *Scrambled Sentences* dan pembelajaran biasa.

Dalam metode penelitian, peneliti menggunakan pendekatan kuantitatif dan metode eksperimen. Populasi penelitian ini adalah siswi KMI kelas 5 Gontor Putri Kampus 2, sedangkan teknik pengambilan sample dengan cara *Simple Random Sampling*. Adapun analisis data dengan 3 cara yaitu statistik deskriptif, uji normalitas dan uji homogenitas, serta pengambilan kesimpulan dengan uji Kruskal Wallis dan uji Mann Whitney.

Hasil dari penelitian ini adalah: 1) Dari pengujian statistik Kruskal Wallis hasil signifikan yang muncul adalah 0.00 lebih kecil dari 0.05 menjelaskan bahwa H_0 ditolak dan H_a diterima. Maka ini menunjukkan bahwa penggunaan permainan *Storyboard* dan *Scrambled Sentences* efektif untuk meningkatkan keterampilan menulis siswi KMI kelas 5 gontor Putri Kampus 2. 2) Dari uji Mann Whitney hasil signifikan yang muncul adalah 0.217 lebih besar dari 0.05 menjelaskan bahwa H_0 diterima dan H_a ditolak. Maka ini menunjukkan bahwa tidak ada perbedaan antara hasil keterampilan menulis siswi pada pelajaran *Insya* dengan menggunakan permainan *Storyboard* dan *Scrambled Sentences*. 3) Dari uji Mann Whitney hasil signifikan yang muncul adalah 0.01 lebih kecil dari 0.05 menjelaskan bahwa H_0 ditolak dan H_a diterima. Maka ini menunjukkan bahwa terdapat perbedaan antara hasil keterampilan menulis siswi pada pelajaran *Insya* dengan menggunakan permainan *Storyboard* dan pembelajaran konvensional. 4) Dari uji Mann Whitney hasil signifikan yang muncul adalah 0.00 lebih kecil dari 0.05 menjelaskan bahwa H_0 ditolak dan H_a diterima. Maka ini menunjukkan bahwa terdapat perbedaan antara hasil keterampilan menulis siswi pada pelajaran *Insya* dengan menggunakan permainan *Scrambled Sentences* dan pembelajaran konvensional.

Berdasarkan penelitian tersebut peneliti memberikan beberapa saran berikut: 1) Direktur KMI perlu memberikan perhatian pada media pembelajaran yang digunakan guru dalam pengajaran, 2) Diharapkan bagi pengajar pelajaran *Insya'* untuk memberikan lebih banyak latihan menulis serta memeriksa ketepatan tulisan siswi, 3) Diharapkan bagi peneliti selanjutnya melakukan penelitian yang lebih mendalam untuk melengkapi kekurangan yang ada, serta disarankan untuk menggunakan kecerdasan ganda dalam menilai bakat siswa dalam pembelajaran yang menggunakan permainan bahasa sebagai media pembelajaran.

تقرير المشرف

جامعة دار السلام كونتور
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية
معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة



تقرير المشرف

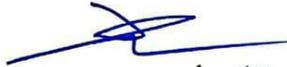
سعادة مدير كلية الدراسات العليا
جامعة دار السلام كونتور
بسم الله الرحمن الرحيم،
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته
فبعد الاطلاع على الرسالة التي أعدتها الطالبة:
الاسم : عين جارية
رقم التسجيل : ٤٤٢٠٢٣٨١٧٠١٥

عنوان الرسالة : فعالية استخدام الألعاب اللغوية *Scrambled* و *Storyboard Sentences* لترقية مهارة كتابة طالبات الصف الخامس في مادة الإنشاء بكلية المعلمات الإسلامية معهد دار السلام كونتور للبنات الحرم الثاني وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس مناقشة رسالة الماجستير. هذا، وتفضلوا سعادتهم بقبول جزيل الشكر وفائق الاحترام. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

تحريرا بفونوروكو، ٨ ربيع الآخر ١٤٤٦ هـ

١١ أكتوبر ٢٠٢٤ م

المشرف،


(الدكتور أغوس بوديمان، M.Pd.)

و



UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

و

تقرير لجنة المناقشة

جامعة دار السلام كونتور
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية
معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة



تقرير لجنة المناقشة

قامت لجنة مناقشة رسالة الماجستير في كلية الدراسات العليا جامعة دار السلام كونتور فونوروكو إندونيسيا بإجراء المناقشة في:
اليوم/التاريخ : ١٩ ربيع الآخر ١٤٤٦ / ٢٢ أكتوبر ٢٠٢٤
المكان : مبنى كلية الدراسات العليا (١٠٣)
فقررت بأن الطالبة المذكورة أدناها:

الاسم : عین جارية

رقم التسجيل : ٤٤٢٠٢٣٨١٧٠١٥

عنوان الرسالة : فعالية استخدام الألعاب اللغوية *Storyboard* و *Scrambled Sentences* لترقية مهارة كتابة طالبات الصف الخامس في مادة الإنشاء بكلية المعلمات الإسلامية معهد دار السلام كونتور للبنات الحرم الثاني
قد دفعت عن هذه الرسالة أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية. وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

تحريرا بجامعة دار السلام، ١٩ ربيع الآخر ١٤٤٦ هـ

٢٢ أكتوبر ٢٠٢٤ م

١. الدكتور أغوس بوديمان الماجستير رئيسا ومشرفا
٢. الدكتور إخوان محمودي الماجستير مناقشا
٣. الدكتور ألف تجهيا سيتيادي الماجستير مناقشا

ز

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

جامعة دار السلام كونتور
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية
معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تسَلَّمَت كَلِيَّةُ الدِّرَاسَةِ العُلْيَا بِجَامِعَةِ دَارِ السَّلَامِ كُونْتور فونوروكو إندونيسيا،
هذه الرسالة التي كتبتها الطلبة:

الاسم : عين جارية

رقم التسجيل : ٤٤٢٠٢٣٨١٧٠١٥

عنوان الرسالة : فعالية استخدام الألعاب اللغوية كالوسيلة التعليمية المبنية على لعبة
Storyboard و Scrambled Sentences لترقية مهارة كتابة طالبات الصف الخامس
في مادة الإنشاء بكَلِيَّةِ العُلَمَاتِ الإِسْلَامِيَّةِ مَعْهَدِ دَارِ السَّلَامِ كُونْتور لِلبِنَاتِ الحَرَمِ
الثاني العام الدراسي ١٤٤٥-١٤٤٦ هـ

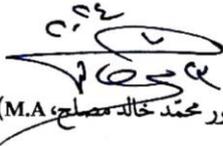
للحصول على درجة الماجستير في كَلِيَّةِ الدِّرَاسَاتِ العُلْيَا قِسمِ تَعْلِيمِ اللُّغَةِ
العربية، العام الدراسي ١٤٤٦ هـ / ٢٠٢٤ م

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحريرا بجامعة دار السلام، ٢١ ربيع الآخر ٢٠٢٤ هـ

٢٤ أكتوبر ٢٠٢٤ م

عميد كَلِيَّةِ الدِّرَاسَاتِ العُلْيَا


(الدكتور محمد خالد مصلح، M.A.)

ح

إقرار

جامعة دار السلام كونتور
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية
معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة



إقرار

أنا الموقع أدناه،

الاسم : عين جارية

رقم التسجيل : ٤٤٢٠٢٣٨١٧٠١٥

عنوان الرسالة : فعالية استخدام الألعاب اللغوية *Scrambled* و *Storyboard* و *Sentences* لترقية مهارة كتابة طالبات الصف الخامس في مادة الإنشاء بكلية المعلمات الإسلامية معهد دار السلام كونتور للبنات الحرم الثاني
أقر بأن هذه الرسالة عمل أصيل لي وليس جزءا من كتاب منشور أو رسالة جامعية أخرى. وإذا ثبت استقبالا أن هذا البحث منتحل، أنا مستعدة لتحمل المسؤولية وقبول أية عقوبات أكاديمية حسب ما تنصه لوائح الجامعة، ولن تكون المسؤولية على كلية الدراسات العليا جامعة دار السلام كونتور.

تحريرا بفونوروكو، ٨ ربيع الآخر ١٤٤٦ هـ

١١ أكتوبر ٢٠٢٤ م

الباحثة



ط

من هدي القرآن الكريم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال الله تعالى:

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي
السَّمَاءِ تُؤْتِي أُكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا ۗ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

﴿سورة إبراهيم (١٤): ٢٤-٢٥﴾

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

احْرِصُوا عَلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِأَنَّهَا جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ

(رواه مسلم)

الإهداء

أهدي هذه الرسالة إلى من زرعني في روح العلم والمثابر، وهو والديّ المحبوبين السيد جنيدي أمين والسيدة روزمة الذين ربباني صغيرا وهذباني أحسن التهذيب كما أرشداني أحسن الرشد بمنتهى الصبر والرضا والإخلاص. وعسى الله أن يغفر ذنوبهما ويوفقهما في عملهما ويوسع أرزاقهما ويدخلهما جنة النعيم مع الشهداء والصالحين.

وإلى

أساتذتي الكرام الذين أخلصوا في إيصال المعلومات والإرشادات ومددوا بالمعونة المادية والباطنية في إتمام هذا البحث، أشكرهم وأسأل الله خير الجزاء لهم، عسى أن ينفعهم علومهم، ويقبل الله أعمالهم، ويحقق آمالهم، حتى سعدوا دنياهم وأخراهم.

وإلى

إخواني الأشقاء المحبوبين

وصاحباتي الحميمات

عسى الله أن يوفقهم ويرضى عنهم في أعمالهم

ويبلغهم إلى جنة النعيم مع الأبرار

UNIDA
GONTOR
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله والشكر لله الذي أصلح الضمائر، ونقى السرائر، فهدى القلب الحائر إلى طريق أولي البصائر، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن سيدنا ونبينا محمدا عبد الله ورسوله، اللهم صل على سيدنا محمد أنقى العالمين سريرة وأزكاهم سيرة، وعلى آله وصحبه ومن سار على نهجه إلى يوم الدين، أما بعد.

فقد مر الزمان وتقلبت الأيام ودارت الأوقات فاشتغلت الباحثة خلاله بهذا العمل بعون الله ومشيبته. وإن الباحثة إذا تقدمت بثمرة جهدها العقلي ومع ذلك ترجو أن يكون عمله خالصا لوجه الله وللعبادة طالب العلم ولمن يرغب في اطلاعه. ومما لا تنكر الباحثة إنما هذا العمل لا يتم إلا بمعاونة كل من له سهم فيه، فلذلك تودّ الباحثة أن تقدّم جزيل الشكر ورفيع إكرامها وعظيم تقديرها إلى:

١. فضيلة رؤساء معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة، هم كياهي الحاج حسن عبد الله سهل، وكياهي الحاج الدكتورندس أكرم ماريات، Dipl.A.Ed، والأستاذ الدكتور كياهي الحاج أمل فتح الله زركشي، M.A، الذين بذلوا جهدهم لرفع شأن هذا المعهد حيث فيه الطلاب والأساتذة.

٢. فضيلة رؤساء جامعة دار السلام كونتور الأستاذ الدكتور كياهي الحاج حامد فهمي زركشي، M.Ed., M.Phil، والدكتور عبد الحافظ بن زيد، M.A، والدكتور ستياوان بن لاهوري، M.A، والدكتور خير الأمم، M.Ec، والدكتور ريان رمضاني دجايوسمان، Ph.D الذين قاموا بتنظيم الجامعة وبذلوا جهدهم لترقية هذه الجامعة حيث فيه الطلاب والمحاضرين.

٣. فضيلة مدير كلية الدراسات العليا بجامعة دار السلام كونتور محمد خالد
مصلح، M.A. ومساعدته الذي قام بتنظيم الدراسة العليا وأرشدي باختيار
عنوان البحث ودعائي في النجاح لإتمام الدراسة. أسأل الله أن يحفظكم الله
ويسهل الله لكم كل الأمور.

٤. فضيلة رئيس قسم تعليم اللغة العربية في الدراسات العليا الدكتور أغوس
يس، Ph.D. ومساعدته، الذين قاموا بتنظيم الدراسي في قسم تعليم اللغة
العربية وسادت المحاضرين الدراسات العليا جامعة دار السلام كونتور.
٥. فضيلة الدكتور أغوس بوديمان، M.Pd، الذي تفضل بالإشراف في علماء
المستقبل الذي يشجعي بالدعاء والمناقشة وجميع صاحباتي اللآئي مددن
أيدي معاوتهن المادية وغيرها. وجميع من كان عاجزا على ذكر أسماءهم على
هذه الورقة تفصيليا.

هذا وأسأل الله تعالى أن يغفر الله ذنوبهم ويجزيهم خير الجزاء وبيارك الله لهم في
عمرهم وعملهم ويمنهم حياة طيبة في الدنيا ويكرم مثواهم في الآخرة والله ولي
التوفيق وهو خير المستعان.

كونتور، ٨ ربيع الآخر ١٤٤٦هـ

١١ أكتوبر ٢٠٢٤ م

الباحثة،



(عين جارية)